

## **HAGGAI** **(The Book of Haggai)**

### *Haggai Cabu Kawng*

Persia manghai Cyrus loh Jews pilnam te Babylon tamna lamloh Jerusalem la a mael sak tih bawkim khaw koep a thoh sak. Pilnam loh bawkim a sak hlan ah amamih im te a sak dongah Pathen ol te a caeh pah. Pathen loh Zerubbabel ham khaw, Judah khoboei rhoek ham khaw, khosoih Joshua ham khaw Haggai taengah a thui pah. Pathen bawkim te a sak hlan khuiah tah Judah rhoek he thaitak mahpawh tila Haggai loh rhalrhing a paek. Bawkim te a sak daengah nih Boeipa loh pilnam a bom vetih kho a buh eh, rthalmongnah neh a yoe a then eh. A hnukkhueng ah tah Jerusalem pilnam loh bibi te a tong uh. Pathen loh ram kah khoboei la Zerubbabel te a tuek. Anih loh ram a thoh tih ram tloe te a thup.

### **Sawt Yoeinah**

- I. Bawkim koep thoh ham a hoe 1.1-15
- II. Kum thawng khat kah bawkim 2.1-9
- III. Bawkim a coeng vaengah Yoethannah 2.10-19
- IV. Namtom kah saithainah yawk ni 2.20-23

### *Bawkim Thoh Ham Oluennah*

<sup>1</sup> Darius manghai kah a kum nit nah, a hla la hla rhuk, hnin at vaengah, BOEIPA ol te tonghma

Haggai kut lamloh, Judah rhalboei Shealtiel capa Zerubbabel ham neh khosoih Jehozadak capa Joshua puei ham pai tih, <sup>2</sup> Caempuei BOEIPA loh he ni a thui. Pilnam he thui pah lah. ‘BOEIPA im sak ham tue he, a tue pai hlan’ a ti uh he,” a ti. <sup>3</sup> BOEIPA ol he tonghma Haggai kut lamloh cet bal tih, <sup>4</sup> Nangmih te namamih bueng na im khop ah khosak ham tue a? Tedae im he kaksap coeng he. <sup>5</sup> Te dongah caempuei BOEIPA loh he ni a thui coeng. Na longpuei te na thinko ah dueh laeh.

<sup>6</sup> Muep na tuh dae a yol la pawk. A caak dae a cunghah la om pawh. A ok akhaw rhuihmil hae pawh. Bai cakhaw a bae hae moenih. Kutloh loh a kutloh akhaw hnocun put hae.

<sup>7</sup> Caempuei BOEIPA loh he ni a thui. Na longpuei te na thinko ah dueh laeh.

<sup>8</sup> “Tlang la luei uh lamtah thing lo uh laeh. Im he sa uh laeh. A khui ah ngaingaih saeh lamtah ka thangpom khaw ka thangpom mai eh,” tila BOEIPA loh a thui. <sup>9</sup> A yet la a mael thil dae a yol la poeh coeng te. Im la na khuen uh vaengah te te phawn ka hmuh. Balae tih caempuei BOEIPA kah olphong a om? Ka im he a kaksap vaengah nangmih kah hlang mai tah, amah im neh cungpoeh uh.

<sup>10</sup> “Te dongah nangmih ham tah vaan loh buemtui a hloh uh vetih, diklai loh a cangpai a hloh ni.

<sup>11</sup> “Diklai hman neh tlang soah khaw, cangpai so neh misur thai soah khaw, situi so neh diklai kah a thoeng boeih soah khaw, hlang so neh

rhamsoa soah khaw, kut dongkah thaphu boeih soah khaw kholing ka khue thil ni,” a ti nah.

### *Pilnam kah Doonah*

<sup>12</sup> Te dongah Shealtiel capa Zerubbabel neh khosoih puei Jehozadak capa Joshua long khaw, pilnam kah a meet boeih long khaw a Pathen BOEIPA ol neh tonghma Haggai ol te a ngai. Anih te a Pathen BOEIPA loh a tueih coeng dongah pilnam te BOEIPA mikhmuh ah rhih uh.

<sup>13</sup> Te phoeiah BOEIPA kah puencawn Haggai loh BOEIPA kah olthui te pilnam taengah a thui pah. Te vaengah, “Kai tah nangmih taengah BOEIPA kah olphong ni,” a ti nah.

<sup>14</sup> Te vaengah BOEIPA loh Judah rhalboei Shealtiel capa Zerubbabel kah mueihla te khaw, khosoih puei Jehozadak capa Joshua kah mueihla khaw, pilnam a meet boeih kah mueihla khaw a haeng pah. Te dongah kun uh tih a Pathen caempuei YAHWEH im ah bitat te, <sup>15</sup> manghai Darius kah kum bae nah, hla rhuk hnin kul hnin li vaengah a saii uh.

## 2

### *Thaphohnah Olkhueh*

<sup>1</sup> Hla rhih, hnin kul hnin khat dongkah BOEIPA ol he tonghma Haggai kut lamloh pai tih, <sup>2</sup> Judah rhalboei Shealtiel capa Zerubbabel taengah khaw, khosoih puei Jehozadak capa Joshua taengah khaw, pilnam kah a meet taengah khaw thui laeh. <sup>3</sup> “Hlalamat vaengkah a thangpomnah dongah im aka hmu te nangmih khuiah unim

aka sueng? Aka hmu rhoek nang te te metlam a om coeng? Te bang te na mik dongkah a hong bangla a om moenih a? <sup>4</sup> Tedaе Zerubbabel aw, BOEIPA kah olphong bangla thaahuel laeh. Khosoih puei Jehozadak capa Joshua thaahuel laeh. Khohmuen pilnam boeih loh thaahuel laeh. He tah BOEIPA kah olphong coeng ni. Nangmih taengah ka om coeng dongah saii uh laeh. He tah caempuei BOEIPA kah olphong ni. <sup>5</sup> Ol he Egypt lamloh na lo vaengah ni nangmih taengah kang khueh coeng. Ka mueihla he na khui ah a om dongah rhih boeh.

<sup>6</sup> Caempuei BOEIPA loh he ni a thui. Vai khaw bet a om bal phoeiah tah vaan neh diklai khaw, tuitunli neh lanhak khaw ka hinghuen ni. <sup>7</sup> Namtom boeih te ka hinghuen vetih namtom boeih te sahnaih la ha pai uh ni. Te vaengah he im he thangpomnah ka bae sak ni tila caempuei BOEIPA loh a thui. <sup>8</sup> Cak he kamah kah tih sui khaw kamah kah ni. He tah caempuei BOEIPA kah olphong ni. <sup>9</sup> “He im thangpomnah tah lamhma lakah khaw lamhnuk ah a len om ni,” tila caempuei BOEIPA loh a thui. Te dongah he hmuen ah ngaimongnah ka paek ni. He tah caempuei BOEIPA kah olphong ni.

### *Pocinah lamloh Yoethennah*

<sup>10</sup> Darius kah a kum bae, hla ko, hin kul hnin li vaengah BOEIPA ol te tonghma Haggai taengla pai tih, <sup>11</sup> Caempuei BOEIPA loh he ni a thui. “Khosoih te olkhueng dawt laeh,” a ti nah.

<sup>12</sup> Te dongah, “Hlang loh a himbai cun khuiah hmuencim maeh a phueih tih a hmoi neh buh khaw, andam khaw, misurtui khaw, situi khaw, caak te khat khat khaw, a ben te a ciim a?” a ti nah.

Te vaengah khosoih rhoek loh a doo tih, “Cim mahpawh,” a ti uh.

<sup>13</sup> Te phoeiah Haggai loh, “Hinglu rhalawt loh he he boeih a ben atah, a poeih nama?” a ti nah.

Te vaengah khosoih rhoek a doo uh tih, “A poeih loella,” a ti uh.

<sup>14</sup> Te phoeiah Haggai loh a doo tih, “Pilnam he khaw, namtom he khaw, ka mikhmuh ah te tlam ni a om. He tah BOEIPA kah olphong ni. Te dongah a kut dongkah bibi boeih neh a khuen uh long khaw amah la hnap a cuem moenih. <sup>15</sup> Tahae khohnin lamlong tah na thinko ah dueh uh mai laeh. BOEIPA bawkim kah lungto soah lungto a tlingtlawn hang hlan ah. <sup>16</sup> A om vaengah a hlom pakul lo cakhaw parha ni a lo. Sum sawmnga la a duh va-am te khaw pakul ni a lo. <sup>17</sup> Namamih khaw, nangmih kut dongkah bitat boeih khaw, mawn neh, dung neh, rhael neh kang ngawn coeng. Tedae kai taengla na mael uh moenih. He tah BOEIPA kah olphong coeng ni. <sup>18</sup> Tahae khohnin lamlong tah na thinko ah dueh uh laeh. BOEIPA bawkim a suen hnin lamloh a hla ko hnin kul hnin li so hang te na thinko ah khueh uh laeh. <sup>19</sup> Cangpup khuiah cangti khaw om dae nim? Misur neh thaibu khaw, tale neh olive thing khaw cuen

pawh. Tahae khohnin lamlong tah yoethen kam paek pawn ni,” a ti nah.

*Zerubbabel ham Olkhueh*

<sup>20</sup> Te kah hla hnin kul neh hnin li hnin ah tah BOEIPA ol he Haggai taengah a pabae la cet tih,

<sup>21</sup> “Judah rhalboei Zerubbabel taengah thui pah lamtah, ‘Vaan neh diklai he ka hinghuen coeng.

<sup>22</sup> Ram ngolkhoel te ka palet vetih namtom ram kah thaa te ka bawt sak ni. Leng neh a sokah aka ngol khaw ka palet ni. Te vaengah marhang neh a sokah aka ngol khaw, hlang khaw a manuca kah cunghang dongah kaeh uh ni. <sup>23</sup> He tah

caempuei BOEIPA kah olphong ni. Te khohnin ah tah ka sal Shealtiel capa Zerubbabel nang te kan loh ni. He tah BOEIPA kah olphong ni. Nang te kan coelh coeng dongah nang te kutbuen la kan khueh ni. He tah caempuei BOEIPA kah olphong ni,’ ti nah,” a ti nah.

**Baibal Olcim**  
**The Holy Bible in the Matupi Chin language of**  
**Mynmar. Matupi Chin Standard Bible**

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-12-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16